

PO MANUAL DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

Este manual de usuário e manutenção contém as informações destinadas ao usuário para o uso correto do tamborete de acordo com a norma EN 14183.

Durante o uso do tamborete, há, em princípio, o perigo de uma queda. Portanto, todo o trabalho com e no topo do tamborete deve ser executado tal maneira que o perigo de cair seja o menor possível. Carga máxima do tamborete: 150 kg. Número máximo de usuários permitidos no tamborete: 1. Uso planejado do tamborete: doméstico (não profissional).

ANTES DE USAR

- Leia este manual inteiramente; Preste atenção a todas as instruções de segurança.
- Certifique-se de que você está pronto para usar o tamborete. Certas condições médicas, medicamentos, álcool ou drogas podem fazer uso de um tamborete inseguro.
- Inspeccione o tamborete após a recepção. Antes de cada uso, faça uma verificação visual para verificar se o tamborete não está danificado e pode ser usado com segurança. Não use tamboretes danificados.
- Certifique-se de que o tamborete é adequado para a tarefa a ser executada, altura de trabalho, tipo de degraus, trabalho elétrico.
- Remova quaisquer contaminantes do tamborete, como tinta úmida, barro, óleo ou neve.

COLOCAÇÃO DO TAMBORETE

- O tamborete deve ser colocado na posição correta de uso e completamente aberto.
- Os dispositivos de bloqueio devem ser totalmente segurados antes do uso, o tamborete deve ser destrancado antes de fechar.
- O tamborete não deve ser colocado em terreno irregular.
- O tamborete nunca deve se mover desde acima.
- Ter em conta os riscos de colisão com o tamborete durante a instalação, como peões, veículos, portas. Proteger as portas (exceto se houver anti-fogo) e janelas na área de trabalho.
- Atenção, perigo elétrico. Identifique possíveis riscos elétricos na área de trabalho, como linhas aéreas ou outros equipamentos elétricos expostos e não use o tamborete onde há riscos elétricos.
- O tamborete deve descansar em seus próprios sapatos, não em degraus.
- Evite colocar o tamborete em superfícies deslizantes (como gelo, superfícies polidas ou com contaminantes...) se a colocação for necessária, use medidas eficazes contra deslizamento ou limpe a área.

USANDO O TAMBORETE

- Não exceda a carga máxima total.
- Não se sobressai; o usuário deve manter a cintura entre os pés e os seus pés no mesmo degrau durante a tarefa.
- Não use tamboretes autoportantes como meio de acesso a outros níveis.
- Não use tamboretes como uma escada de apoio.
- Os tamboretes só devem ser usados para trabalhos leves e de curta duração.
- Use tamboretes isolantes para trabalhos elétricos.
- Não use tamboretes ao ar livre em condições climáticas adversas, como vento forte.
- Suba e desça do tamborete da frente, nunca de trás.
- Não use o tamborete como ponte.
- Não modifique o desenho do tamborete.
- Use calçado adequado para subir o tamborete.
- Não fique longos períodos de tempo em um tamborete sem descansos regulares (fadiga é um risco).
- O equipamento utilizado durante a utilização do tamborete deve ser leve e fácil de usar.
- Segure firmemente ao subir e descer o tamborete. Ao trabalhar em um tamborete, segure com uma mão e, se não for possível, tome medidas de segurança adicionais.
- Evite trabalhos que exijam carga lateral, como furos laterais em materiais sólidos (por exemplo, paredes de tijolos).
- Evitar danos durante o transporte, por exemplo amarrando, e assegure-se de que é mantido/posicionado corretamente.

REPARAÇÕES, MANUTENÇÃO E ALMACEZAMENTO

- Reparos e manutenção devem ser realizados por uma pessoa competente e devem estar de acordo com as instruções do fabricante.
- Para reparação e substituição de peças, por exemplo pés, caso necessário, entre em contato com o fabricante ou distribuidor.
- Para uma inspeção regular, os seguintes elementos serão levados em conta:
 - verifique que os perfis não estão dobrados, torcidos, amolgados, rachados ou corroídos; - verifique que os perfis em torno dos pontos de fixação com outros componentes estão em boas condições; - verifique que as fixações (rebites ou parafusos) não faltam, estão soltas ou corroídas; - verifique que os degraus não faltam, que não estão soltos, excessivamente desgastados, corroídos ou danificados; - verifique que as dobradiças entre as seções dianteira e traseira não estão danificadas, soltas ou corroídas; - verifique que os pés/tampas do tamborete não estão perdidos, soltos, excessivamente desgastados, corroídos ou danificados. - verifique que o tamborete inteiro está livre de contaminantes (por exemplo, sujidade, barro, tinta, óleo ou lubrificante); - verifique que os dispositivos de bloqueio (se instalados) não estão danificados ou corroídos e funcionam corretamente; - verifique que a

ES MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

Este manual de uso y mantenimiento contiene la información destinada al usuario para un uso correcto del taburete según la norma EN 14183.

Durante el uso del taburete existe en principio el peligro de una caída. Por tanto, todos los trabajos con y sobre el taburete deben realizarse de modo que el peligro de caída sea lo más reducido posible. Carga máxima del taburete: 150 kg. Número máximo de usuarios permitidos sobre el taburete: 1. Uso previsto del taburete: doméstico (no profesional).

ANTES DEL USO

- Lea detenidamente este manual en su totalidad; preste atención a todas las indicaciones de seguridad.
- Asegúrese que se encuentra en disposición de usar el taburete. Ciertas condiciones médicas, medicamentos, alcohol o drogas pueden hacer el uso de un taburete inseguro.
- Inspeccione el taburete después de la recepción. Antes de cada uso efectúe un control visual para verificar que el taburete no está dañado y se puede utilizar de forma segura. No use taburetes dañados.
- Asegúrese que el taburete es el adecuado para la tarea a realizar, altura de trabajo, tipo de peldanos, trabajos eléctricos.
- Elimine cualquier contaminante del taburete, como pintura húmeda, barro, aceite o nieve.

COLOCACIÓN DEL TABURETE

- El taburete debe colocarse en la posición correcta de uso y completamente abierto.
- Los dispositivos de bloqueo deben estar completamente asegurados antes del uso, y desbloquearse antes de cerrar el taburete.
- El taburete no debe colocarse en un terreno irregular o poco firme.
- El taburete nunca debe moverse desde arriba.
- Tenga en cuenta el riesgo de colisión contra el taburete durante la colocación, como peatones, vehículos, puertas. Asegure las puertas (excepto si existen anti-incendios) y ventanas en el área de trabajo.
- Atención, peligro eléctrico. Identifique posibles riesgos eléctricos en el área de trabajo, como líneas aéreas u otros equipos eléctricos expuestos y no usar el taburete donde haya peligros eléctricos.
- El taburete debe apoyarse en sus propias zapatas, no en peldaños o escalones.
- Evite colocar el taburete sobre superficies deslizantes (como hielo, superficies pulidas o con contaminantes...) si su colocación es obligada utilice medidas efectivas contra el deslizamiento o límpie la zona.

USANDO EL TABURETE

- No exceda la carga máxima total.
- No sobreseala; el usuario debe mantener su cintura entre largueros y los dos pies en el mismo peldaño/escalón/plataforma durante la tarea.
- No use taburetes como medio de acceso a otros niveles.
- No use taburetes como una escalera de apoyo.
- Los taburetes sólo deben usarse para trabajos ligeros y de corta duración.
- Utilice taburetes aislantes para trabajos en tensión eléctrica.
- No utilice taburetes en el exterior en condiciones atmosféricas adversas, como fuerte viento.
- Ascienda y descienda del taburete de frente, nunca de espaldas.
- No utilice el taburete como puente.
- No modifique el diseño del taburete.
- Utilice calzado adecuado para ascender por el taburete.
- No permanezca largos períodos de tiempo encima de un taburete sin descansos regulares (la fatiga es un riesgo).
- El equipo que utilice mientras usa el taburete debe ser ligero y de fácil manejo.
- Sujetarse firmemente al subir y bajar del taburete. Al realizar trabajos sobre un taburete, sujetarse con una mano y, si no es posible, tomar medidas de seguridad adicionales.
- Evite trabajos que obliguen a una carga lateral, como taladros laterales en materiales sólidos (p.e. paredes de ladrillos).
- Evite daños durante el transporte, p.e. mediante el amarrado, y garantice que está sujeto/colocado de forma adecuada.

REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Las reparaciones y el mantenimiento deben ser realizados por una persona competente y deben estar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Para reparación y reemplazo de piezas, p.e. pies, si es necesario, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor.
- Para una inspección regular, se tendrán en cuenta los siguientes elementos:
 - verifique que los largueros no estén doblados, torcidos, abollados, agrietados o corroídos; - compruebe que los largueros alrededor de los puntos de fijación con otros componentes estén en buenas condiciones;
 - verifique que las fijaciones (remaches, tornillos o pernos) no falten, estén sueltas o corroídas; - verifique que los peldaños/escalones/plataforma no falten, que estén sueltos, excesivamente desgastados, corroídos o dañados;
 - compruebe que las articulaciones entre las secciones delantera y trasera no estén dañadas, sueltas o corroídas; - verifique que los pies/tapas del taburete no estén perdidos, sueltos, excesivamente desgastados, corroídos o dañados;
 - verifique que toda el taburete esté libre de contaminantes (por ejemplo, suciedad, barro, pintura, aceite o grasa); - compruebe que los dispositivos

de bloqueo no están dañados o corroídos y funcionan correctamente; - compruebe que la plataforma no tiene piezas o fijaciones faltantes y no está dañada o corroída.

Si alguno de los controles anteriores no puede cumplirse por completo, NO debe usar el taburete.

Los taburetes se deben almacenar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

- Los taburetes fabricados con plástico termoestable o termoplástico y materiales plásticos reforzados deben almacenarse fuera de la luz solar directa.
- El taburete debe almacenarse protegido contra las influencias atmosféricas (sol, lluvia, nieve, humedad, etc.)
- El taburete debe guardarse en una posición que la ayude a permanecer recto. Tenga en cuenta posibles caídas del taburete, utilice algún dispositivo de amarre para prevenir su caída.
- El taburete debe almacenarse donde no pueda ser dañado por vehículos, objetos pesados o contaminantes.
- El taburete debe almacenarse de manera segura donde no pueda usarse para fines delictivos.
- Si el taburete está permanentemente colocado, debe asegurarse contra la subida no autorizada (p.e. por niños).

GARANTÍA

PERÍODO DE GARANTIA

El taburete está garantizado durante los años indicados en el póster del producto contra defectos de fabricación, a contar desde la fecha de fabricación que se haya impresa en la etiqueta adhesiva adherida al producto.

DERECHOS DEL PARTICULAR DE LA GARANTIA

Durante el período de vigencia de la garantía el titular de la misma tendrá derecho a:

- La reparación totalmente gratuita de los vicios o defectos originarios. Están incluidos los portes.
- En los supuestos en los que la reparación no fuera efectuada, el titular de la garantía tendrá derecho a: 1. Sustitución del producto adquirido por otro de idénticas características. 2. Devolución, por parte del comercio, del precio pagado.

CONDICIONES PARTICULARES

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de:

- Utilización de partes y/o componentes diferentes de los originales.
- Utilización en condiciones no previstas.
- Mantenimiento deficiente o insuficiente de los componentes. Mala conservación del producto.
- Además: La garantía no se aplica a las partes sometidas al desgaste por uso ni a componentes modificados, transformados, reparados por otras personas, es decir, que no corresponden a los de origen, así como el uso indebido del producto.
- La garantía está limitada a los elementos reconocidos como defectuosos por el fabricante.
- No se admitirán reclamaciones de productos en los que no figure, por las causas que fuera, la fecha de fabricación en la etiqueta adherida al propio producto.

Los datos del fabricante o distribuidor están disponibles en las instrucciones de uso adheridas al producto.

EN MANUAL OF USE AND MAINTENANCE

This user and maintenance manual contains the information intended for the user for the correct use of the stool according to the EN 14183 standard.

During the use of the stool there is in principle the danger of a fall. Therefore, all work with and on the stool must be carried out in such a way that the danger of falling is as small as possible. Maximum load of the stool: 150 kg. Maximum number of users allowed on the stool: 1. Intended use of the stool: domestic (non-professional).

BEFORE USE

- a) Read this manual in its entirety; Pay attention to all safety instructions.
- b) Make sure you are ready to use the stool. Certain medical conditions, medications, alcohol or drugs may make unsafe the use of a stool.
- c) Inspect the stool after reception. Before each use make a visual check to verify that the stool is not damaged and can be used safely. Do not use damaged stairs.
- d) Make sure that the stool is suitable for the task to be carried out, working height, type of steps, electrical work.
- e) Remove any contaminants from the stool, such as wet paint, mud, oil or snow.

PLACEMENT OF THE STOOL

- a) The stool must be placed in the correct position of use and completely open.
- b) The locking devices must be fully secured before use, the stool must be unlocked before closing it.
- c) The stool must not be placed on uneven ground.
- d) The stool never must be moved from above.
- e) Take into account the risk of collision with the stool during the installation, such as pedestrians, vehicles, doors. Secure the doors (except if there are anti-fire doors) and windows in the work area.
- f) Attention, electrical danger. Identify possible electrical hazards in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the stool where electrical risks occur.
- g) The stool must rest on its own shoes, not on rungs or steps.
- h) Avoid placing the stool on sliding surfaces (such as ice, polished surfaces or with contaminants...) if its placement is required use effective measures against sliding or clean the area.

USING THE STOOL

- a) Do not exceed the total maximum load.
- b) Do not stand out; the user must keep his waist between stringers and both feet on the same rung/step/platform during the task.
- c) Do not use self-standing stools as a means of access to other levels.
- d) Do not use standing stools as a leaning ladder.
- e) Stools should only be used for light and short-term work.
- f) Use insulating stools for electrical works.
- g) Do not use stools in the outside when adverse weather conditions, such as strong wind.
- h) Ascend and descend the stool from the front, never from behind.
- i) Do not use the stool as a bridge.
- j) Do not modify the design of the stool.
- k) Wear appropriate footwear to climb the stool.
- l) Do not stay long periods of time on a stool without regular breaks (fatigue is a risk).
- m) The equipment used while using the stool must be light and easy to use.
- n) Hold firmly when going up and down the stool. When working on a stool, hold with one hand and, if not possible, take additional safety measures.
- o) Avoid jobs that require lateral loading, such as lateral holes in solid materials (i.e. brick walls).
- p) Avoid damage during transport, e.g. by tying up, and ensure that you are held/positioned properly.

REPAIRS, MAINTENANCE AND STORAGE

- a) Repairs and maintenance must be carried out by a competent person and must be in accordance with the manufacturer's instructions.
- b) For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary, contact the manufacturer or distributor.
- c) For a regular inspection, the following elements will be taken into account:
 - check that the stringers are not bent, twisted, dented, cracked or corroded;
 - check that the stringers around the fastening points with other components are in good condition; - check that the fasteners (rivets, screws or bolts) are not missing, loose or corroded; - check that the rungs/steps/platform are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged; - check that the hinges between the front and rear sections are not damaged, loose or corroded; - verify that the feet / tops of the stool are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged. - verify that the entire stool is free of contaminants (for example, dirt, mud, paint, oil or grease); - check that the locking devices (if mounted) are not damaged or corroded and work properly; - check that the platform has no missing parts or fixtures and is not damaged or corroded.

If any of the above controls can not be complied with completely, you must NOT use the stool.

Stools must be stored according to the manufacturer's instructions.

- a) Stools made of thermoset or thermoplastic plastic and reinforced plastic

FR MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

Ce manuel d'utilisation et d'entretien contient les informations destinées à l'utilisateur pour l'utilisation correcte de le marchepied selon la norme EN 14183.

Pendant l'utilisation de le marchepied, il existe en principe le danger de chute. Par conséquent, tout travail avec et sur le marchepied doit être effectué de telle manière que le risque de chute soit aussi faible que possible. Charge maximale de le marchepied: 150 kg. Nombre maximum d'utilisateurs autorisés sur le marchepied: 1. Utilisation prévue de le marchepied: domestique (non professionnel).

AVANT L'UTILISATION

- a) Lisez ce manuel dans son intégralité; Faites attention à toutes les instructions de sécurité.
- b) Assurez-vous d'être prêt à utiliser le marchepied. Certaines conditions médicales, médicaments, alcool ou drogues peuvent rendre l'utilisation d'un marchepied dangereuse.
- c) Inspectez le marchepied après la réception. Avant chaque utilisation, vérifiez visuellement que le marchepied n'est pas endommagé et peut être utilisée en toute sécurité. N'utilisez pas de le marchepieds endommagés.
- d) Assurez-vous que le marchepied est adapté à la tâche à accomplir, la hauteur de travail, les types de marches, travaux électriques.
- e) Retirez tous les contaminants de le marchepied, tels que la peinture mouillée, la boue, l'huile ou la neige.

PLACEMENT DE LE MARCHEPIED

- a) Le marchepied doit être placée dans la bonne position d'utilisation et complètement ouvert.
- b) Les dispositifs de verrouillage doivent être entièrement assurés avant l'utilisation, le marchepied doit être déverrouillé avant la fermeture.
- c) Le marchepied ne doit pas être placée sur un sol inégal ou irrégulier.
- d) Le marchepied ne doit jamais être déplacé d'en haut.
- e) Tenez compte du risque de collision avec le marchepied pendant l'installation, comme les piétons, les véhicules, les portes. Sécurisez les portes (sauf s'il y a des anti-feu) et des fenêtres dans la zone de travail.
- f) Attention, danger électrique. Identifiez les risques électriques possibles dans la zone de travail, tels que les lignes aériennes ou tout autre équipement électrique exposé et ne pas l'marchepied lorsque des risques électriques surviennent.
- g) Le marchepied doit reposer sur ses propres patins et non sur les barreaux ou les marches.
- h) Évitez de placer le marchepied sur des surfaces coulissantes (telles que de la glace, des surfaces polies ou des contaminants) si son emplacement est requis, utilisez des mesures efficaces contre le glissement ou le nettoyage de la zone.

UTILISER LE MARCHEPIED

- a) Ne pas dépasser la charge maximale totale.
- b) Ne pas exceller; l'utilisateur doit garder sa taille entre les limons et les deux pieds sur le même échelon/marche/plate-forme pendant la tâche.
- c) Ne pas utiliser des marchepieds autonomes pour accéder à d'autres niveaux.
- d) Ne pas utiliser des marchepieds comme échelle d'appui.
- e) Les marchepieds ne devraient être utilisés que pour des travaux légers et de courte durée.
- f) Utiliser des marchepieds isolantes pour les travaux électriques.
- g) N'utilisez pas les marchepieds à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables, telles que le vent fort.
- h) Montez et descendez de le marchepied avant, jamais de derrière.
- i) Ne pas utiliser le marchepied comme un pont.
- j) Ne modifiez pas le design de le marchepied.
- k) Portez des chaussures appropriées pour monter le marchepied.
- l) Ne restez pas long temps sur un marchepied sans faire de pauses régulières (la fatigue est un risque).
- m) L'équipement utilisé lors de l'utilisation de le marchepied doit être léger et facile à utiliser.
- n) Tenez fermement lorsque vous montez et descendez le marchepied. Lorsque vous travaillez sur une marchepied, tenez d'une main et, si cela n'est pas possible, prenez des mesures de sécurité supplémentaires.
- o) Évitez les travaux nécessitant une charge latérale, tels que les trous latéraux dans les matériaux solides (par exemple les murs de briques).
- p) Évitez les dommages pendant le transport, par ex. en attachant, et assurez-vous qu'il est tenu / positionné correctement.

RÉPARATIONS, ENTRETIEN ET STOCKAGE

- a) Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente et doivent être conformes aux instructions du fabricant.
- b) Pour la réparation et le remplacement de pièces, p. ex. pieds, si nécessaire, contactez le fabricant ou le distributeur.
- c) Pour une inspection régulière, les éléments suivants seront pris en compte:
 - vérifier que les montants ne sont pas pliés, tordus, bosselés, fissurés ou corrodes; - vérifier que les montants autour des points de fixation avec les autres composants sont en bon état; - vérifier que les fixations (rivets, vis ou boulons) ne sont pas manquantes, desserrées ou corrodes; - vérifier que les échelons / marches/plate-forme ne manquent pas, qu'ils sont desserrés, excessivement usés, corrodes ou endommagés; - vérifier que les charnières

entre les parties avant et arrière ne sont pas endommagées, desserrées ou corrodes; - vérifier que les patins de le marchepied ne sont pas perdus, détachés, excessivement utilisés, corrodes ou endommagés; - vérifier que le marchepied entière est exempt de contaminants (par exemple, la saleté, la boue, la peinture, l'huile ou la graisse); - vérifier que les dispositifs de verrouillage (s'ils sont montés) ne sont pas endommagés ou corrodes et fonctionnent correctement; - Vérifiez que la plate-forme ne comporte aucune pièce ou fixation manquante et n'est pas endommagée ou corrode.

Si l'une des commandes ci-dessus ne peut pas être complètement respectée, vous ne devez PAS utiliser le marchepied.

Les marchepieds doivent être stockées conformément aux instructions du fabricant.

- a) Les marchepieds en plastique thermodurcissable ou thermoplastique et en matières plastiques renforcées doivent être stockées à l'abri de la lumière directe du soleil.
- b) Le marchepied doit être protégée contre les influences atmosphériques (soleil, pluie, neige, humidité, etc.)
- c) Le marchepied doit être rangée dans une position qui l'aide à rester droite. Considérez les chutes possibles de le marchepied, utilisez un dispositif d'amarrage pour l'empêcher de tomber.
- d) Le marchepied doit être entreposé là où il ne puisse pas être endommagé par des véhicules, des objets lourds ou des contaminants.
- e) Le marchepied doit être stockée en toute sécurité où l'on ne puisse pas être utilisé à des fins criminelles.
- f) Si le marchepied est placée en permanence, elle doit être protégée contre toute escalade non autorisée (par exemple par des enfants).

GARANTIE

PÉRIODE DE GARANTIE

Le marchepied est garantie les ans indiquées sur l'affiche du produit contre les vices de fabrication, à compter de la date de fabrication imprimée sur l'étiquette jointes au produit.

DROITS DU PARTICULIER DE LA GARANTIE

Pendant le période de validité de la garantie, le détenteur de la garantie aura le droit de:

- a) La réparation totalement gratuite des défauts d'origine. La livraison est incluse.
- b) Dans les cas où la réparation n'a pas été effectuée, le titulaire de la garantie aura le droit de: 1. Remplacement du produit acquis par un autre de caractéristiques identiques. 2. Retour par le commerce du prix payé.

CONDITIONS PARTICULIÈRES

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de:
 - a) Utilisation de pièces et / ou de composants différents des originaux.
 - b) Utiliser dans des conditions imprévues.
 - c) Maintenance insuffisante des composants. Mauvaise conservation du produit.
 - d) En plus: La garantie ne couvre pas les pièces sujettes à l'usure et la déchirure des composants ou modifiés, transformés, réparés par d'autres, qui est, ne correspondant pas à la source et la mauvaise utilisation du produit.
 - e) La garantie est limitée aux éléments reconnus défectueux par le fabricant.
 - f) Les réclamations de produits qui n'incluent pas, pour quelque raison que ce soit, la date de fabrication sur l'étiquette respectant le produit lui-même, ne seront pas acceptées.

Les données du fabricant au du distributeur sont disponibles dans les instructions d'utilisation du produit.